



Santa Clara County
**PUBLIC
HEALTH**

CHỈ THỊ BẮT BUỘC PHẢI ÁP DỤNG:



GIỚI HẠN SỐ NGƯỜI

Ban hành: Ngày 15 tháng 11 năm 2020

sccgov.org/coronavirus

Sửa đổi lần cuối và có hiệu lực: Ngày 24 tháng Ba năm 2021

Hạt Santa Clara

Sở Y Tế Công Cộng

Viên Chức Y Tế
976 Lenzen Avenue, 2nd Floor
San José, CA 95126
408.792.5040



CHỈ THỊ BẮT BUỘC VỀ GIỚI HẠN SỐ NGƯỜI

Vui lòng xác nhận rằng cơ sở của quý vị được phép mở lại theo Lệnh của Tiểu Bang. Trong trường hợp có sự khác biệt giữa Lệnh của Quận Hạt địa phương và Lệnh của Tiểu Bang, quý vị sẽ phải tuân theo lệnh nào gắt gao hơn. Tiểu Bang cũng có hướng dẫn cụ thể mà một số cơ sở phải tuân theo ngoài chỉ thị bắt buộc này.

Có thể tìm thấy thông tin về Lệnh và Hướng dẫn của Tiểu Bang tại [covid19.ca.gov](https://www.covid19.ca.gov).

Ban hành: Ngày 15 tháng 11 năm 2020
Sửa đổi lần cuối và có hiệu lực: Ngày 24 tháng Ba năm 2021

Tất cả các doanh nghiệp, như thuật ngữ đó được định nghĩa trong Lệnh Giảm thiểu Rủi ro đã Sửa đổi của Viên Chức Sở Y Tế Quận Hạt ban hành vào ngày 5 tháng 10 năm 2020 (“Giảm thiểu Rủi ro đã Sửa đổi”), bao gồm mọi tổ chức vì lợi nhuận, phi lợi nhuận hoặc giáo dục nào, phải tuân theo quy định bắt buộc trong Chỉ thị này và mọi Chỉ thị hiện hành nào khác của Viên Chức Sở Y Tế Quận Hạt, lệnh Giảm thiểu Rủi ro đã Sửa đổi, các hạn chế hiện hành theo Lệnh và Kế hoạch Mở cửa Kinh tế An toàn của Tiểu Bang, tài liệu Hướng dẫn về COVID-19 theo Ngành của Tiểu Bang và mọi quy định hiện hành nào về sức khỏe và an toàn. Khi có sự khác biệt giữa các quy tắc này, quy tắc nào có nhiều hạn chế nhất sẽ phải được tuân theo.

Kế hoạch Mở cửa Kinh tế An toàn của Tiểu Bang (“Kế hoạch”) áp dụng các giới hạn về số người đối với nhiều ngành, yêu cầu phải giới hạn số người bên trong cơ sở của mình ở một tỷ lệ phần trăm so với mức tối đa bình thường của họ. Để giải thích rõ ràng về giới hạn số người và giúp áp dụng các yêu cầu của Tiểu Bang, Chỉ thị này ấn định các quy tắc để áp dụng và tính giới hạn số người và các biển báo cần niêm yết về số người.

Chỉ thị này là bắt buộc và việc nếu không tuân theo là vi phạm Lệnh của Viên Chức Sở Y Tế (“Lệnh”) ban hành vào ngày 5 tháng 10 năm 2020.

//

//

Chỉ thị Bắt buộc về Giới Hạn Số Người (Lệnh ban hành ngày 5 tháng 10 năm 2020)

Page 1 of 4

Giới hạn số người theo quy định

1. Bảo đảm mọi người có thể giữ khoảng cách 6 feet với nhau

- a. Trừ khi có quy định khác trong hướng dẫn của Tiểu Bang, tất cả các doanh nghiệp phải bảo đảm rằng tất cả mọi người bên trong cơ sở của họ có thể dễ dàng giữ khoảng cách ít nhất 6 feet với những người không sống cùng nhà.

2. Xác định Số người Tối đa Căn bản

- a. Tất cả các doanh nghiệp phải xác định Số người Tối đa Căn bản cho mọi phòng/khu vực tại cơ sở không đáp ứng định nghĩa của Viên Chức Y Tế Công Cộng Tiểu Bang về không gian ngoài trời, có sẵn [ở đây](#).
 - i. Lưu ý: Số người Tối đa Căn bản là số người tối đa được cho phép trong một phòng/khu vực *trước khi* áp dụng một giới hạn số người nào của Kế hoạch. Nếu doanh nghiệp bị phụ thuộc vào giới hạn số người của Kế hoạch, số người thật sự được phép ở trong phòng/khu vực sẽ *thấp hơn* Số người Tối đa Căn bản
- b. Để xác định Số người Tối đa Căn bản:
 - i. Nếu Cảnh sát Phòng Chữa Cháy đã xác định số người tối đa thông thường cho một phòng/khu vực, thì con số đó là Số người Tối đa Căn bản cho phòng/khu vực đó.
 - ii. Nếu Cảnh sát Phòng Chữa Cháy chưa xác định số người tối đa thông thường cho một phòng/khu vực, doanh nghiệp đó phải tính Số người Tối đa Căn bản của phòng/khu vực theo tỷ lệ 1 người trên 75 tổng diện tích feet vuông của không gian mở cửa cho công chúng.
- c. Các doanh nghiệp phải lưu hồ sơ về Số người Tối đa Căn bản cho mọi phòng/khu vực trong nhà. Họ phải cung cấp biên bản này cho Viên chức Thực thi ngay lập tức khi được yêu cầu.
- d. Các doanh nghiệp phải tuân theo mọi hướng dẫn nào khác về cách tính Số người Tối đa Căn bản được liệt kê tại www.sccgov.org/covidcapacity.

3. Tuân Theo Mọi Giới Hạn Về Số Người Hiện Hành Theo Kế Hoạch Của Tiểu Bang

- a. Tất cả các doanh nghiệp phải tuân thủ mọi giới hạn hiện hành về số người trong [Kế hoạch mở cửa kinh tế an toàn](#) của Tiểu Bang. Nếu có nhiều hơn một giới hạn về số người của Kế hoạch được áp dụng cho một cơ sở kinh doanh cụ thể, thì giới hạn nào gắt gao nhất phải được tuân theo.

- b. Nếu một doanh nghiệp không bị phụ thuộc vào một giới hạn số người nào của Kế hoạch, thì doanh nghiệp đó vẫn phải bảo đảm rằng cơ sở của họ không có phòng/khu vực nào vượt quá Số người Tối đa Căn bản.

4. *Áp Dụng Giới Hạn Số Người Của Kế Hoạch*

- a. Giới hạn số người của Kế hoạch sẽ áp dụng cho mọi phòng hoặc khu vực bên trong nhà trong một cơ sở có công chúng ghé đến để sinh hoạt theo các quy tắc ngăn ngừa COVID-19 của Tiểu Bang (không bao gồm, ví dụ như, hành lang, cầu thang, và nhà vệ sinh). Các phòng hoặc khu vực phải tuân theo giới hạn về số người của Kế hoạch sẽ được xem như “phòng/khu vực có giới hạn số người.”
- b. Giới hạn số người của Kế hoạch sẽ áp dụng cho từng phòng hoặc từng khu vực, không phải cho toàn cơ sở. Doanh nghiệp phải bảo đảm rằng Số Người Tối Đa Đã Giảm trên biển báo Giới hạn số người tối đa của mỗi phòng/khu vực không bị quá mức.
 - i. **Ví dụ:** Doanh nghiệp phụ thuộc vào giới hạn số người của Kế hoạch Tiểu Bang. Cơ sở của doanh nghiệp có hai phòng, Phòng A và Phòng B. Phòng A có Số Người Tối Đa Đã Giảm trên biển báo Giới hạn số người tối đa là 25 và Phòng B có Số Người Tối Đa Đã Giảm trên biển báo Giới hạn số người tối đa là 10. Doanh nghiệp phải tuân theo Mức Số Người Tối Đa Đã Giảm *cho từng phòng riêng biệt* và có thể không cho phép hơn 25 người vào Phòng A hoặc hơn 10 người vào Phòng B ngay cả khi không vượt quá tổng số giới hạn 35 người của doanh nghiệp này.
- c. Số Người Tối Đa Đã Giảm của một phòng/khu vực ấn định số người tối đa, tính luôn cả công chúng và nhân viên mà có thể có mặt trong phòng/khu vực đó cùng một lúc.

5. *Tính Toán Số Người Tối Đa Đã Giảm Cho Biển Báo Giới hạn số người tối đa*

- a. Tất cả các doanh nghiệp phải tính Số Người Tối Đa Đã Giảm cho mỗi phòng / khu vực hạn chế sức chứa trong nhà của cơ sở đó.
- b. Để tính Số Người Tối Đa Đã Giảm cho các khu vực/phòng có giới hạn số người, các doanh nghiệp phải áp dụng mức giới hạn số người hiện hành của Kế hoạch (ví dụ: 25%) vào Số người Tối đa Căn bản của phòng/khu vực đó
- c. Các doanh nghiệp phải tuân theo các hướng dẫn thêm về việc tính toán Giới hạn số người tối đa được liệt kê tại www.sccgov.org/covidcapacity.

//

6. *Biển Báo Giới Hạn Số Người Tối Đa*

- a. Các biển báo Giới hạn số người tối đa được niêm yết cho mỗi phòng/khu vực phải tuân theo giới hạn số người của Kế hoạch.
- b. Mỗi biển báo phải ghi rõ số người tối đa có thể ở trong phòng/khu vực cụ thể đó đồng thời cũng theo giới hạn số người hiện hành của Kế hoạch. Mẫu biển báo Giới hạn số người có sẵn [tại đây](#).
- c. Mỗi phòng/khu vực giới hạn số người phải có một biển báo Giới hạn số người tối đa ở mỗi lối vào. Những ai bước vào phòng cũng phải nhìn thấy rõ các biển báo.
- d. Các biển báo Giới hạn số người tối đa phải được cập nhật để phản ánh mọi thay đổi trong số người được cho phép.

Để nhận thông tin mới nhất

Để có được các hướng dẫn và các nguồn thông tin liên quan đến giới hạn số người (bao gồm các giúp đỡ để tính số người giới hạn và hoàn thành các Biển Báo Về Giới Hạn Số Người), hãy vào trang mạng www.sccgov.org/covidcapacity. **Xin lưu ý rằng Chỉ thị này sẽ có thể được cập nhật.** Để biết thông tin cập nhật về Lệnh của Viên Chức Sở Y Tế, hãy vào trang trang mạng của Sở Y Tế Công Cộng tại www.sccgov.org/coronavirus.